

А. В. Аверина

Государственный университет просвещения
Московский государственный лингвистический университет

**ИНТЕГРАЦИЯ ЛИТЕРАТУРОВЕДЧЕСКОЙ КАТЕГОРИИ
ХРОНОТОПА В СИСТЕМУ ГРАММАТИЧЕСКИХ
КАТЕГОРИЙ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА**

Кострова О. А. Концептуальная грамматика хронотопа в немецкой лингвокультуре. М.: Флинта, 2023. 152 с.

Исследователей давно занимает вопрос описания общих для литературоведения и лингвистики категорий. Точки пересечения мы находим в работах по стилистике, грамматике текста и дискурса (ГОНЧАРОВА 2010; НАЕР 2015; СРЕБРЯНСКАЯ 2005; ШИПОВА 2020; и др.). Довольно сложно осуществить интеграцию литературоведческих категорий в систему грамматики. Решению именно этой задачи посвящена монография О. А. Костровой *Концептуальная грамматика хронотопа в немецкой лингвокультуре*. В ней систематизированы этноспецифические грамматические и лексико-грамматические средства концептуализации хронотопа немецкоязычным автором, показаны возможности интеграции литературоведческой категории «хронотоп» в систему грамматических категорий немецкого языка.

Понятие «хронотоп» введено в научный обиход Михаилом Бахтиным (1975) и изучалось многими литературоведами. В работе Костровой оно получает освещение с лингвистических позиций и трактуется как триединство времени, пространства и наблюдающего лица. Заслугой автора можно считать раскрытие этнокультурных средств выражения хронотопа в немецком языке. Проводя параллели между немецким и русским языками, Кострова обращает внимание на этноспецифику репрезентации времени, пространства и лица на примере художественных текстов.

Монография состоит из введения, двух разделов, объясняющих проблематику и методологию исследования («К постановке проблемы: о возможности интеграции лингвистики и литературоведения» и «Материал и методология исследования»), четы-

рех разделов, в которых представлен анализ концептуальной интерпретации временной, пространственной и персональной составляющих хронотопа, заключения и списка литературы.

В разделе «Грамматическое время и его концептуальная интерпретация в немецкой лингвокультуре» показан дейктический характер грамматического времени; раскрывается линейное восприятие и грамматическое кодирование времени в немецкой лингвокультуре; особое внимание уделяется вопросу о модализации темпоральной перспективы. Очень удачным представляется сопоставительный анализ трактовки категории темпоральности в отечественной и зарубежной лингвистике, этноспецифика ресурсных областей темпоральности в немецком языке; раскрывается проблема темпоральной референции в немецком художественном тексте. При реализации темпоральной референции автор пишет о трех типичных когнитивных моделях. Речь идет о дейктическом фрейме как вершине хронотопа, аллоцентрических темпоральных и косвенно-эвиденциальных фреймах. При описании дейктического темпорального фрейма автор обращает внимание на важную роль, которую играет противопоставление диегетического и недиегетического нарратора. Диегетический нарратор представляет себя как фигуру повествования, недиегетический нарратор ведет повествование в третьем лице, за которым стоит первое лицо. Важно наблюдение, что грамматические элементы языка способны передать определенный способ видения мира с позиции нарратора как ориго. Это позволяет объяснить выбор грамматической формы, выполняющей в тексте определенное назначение. Значимым представляется исследование вопроса о модализации темпоральной перспективы. Справедливо замечание автора, что в работах по хронотопу не принималась во внимание категория наклонения. Очень удачно в монографии представлено обоснование необходимости включения модального дейксиса в хронотоп:

Модальный дейксис не может быть исключен из хронотопа, поскольку в нем затрагиваются межперсональные отношения автора-наблюдателя и третьего лица к фактивности своих размышлений, а наблюдатель входит в концептуальную хронотопическую триаду наряду с временем и пространством (КОСТРОВА 2023: 49).

В разделе раскрыт модальный потенциал формы Konjunktiv, в частности, речь идет о передаваемой данной формой дейктической модальности. Как этноспецифическое средство модализации темпоральной перспективы представлены модальные глаголы: подчеркивается высокая популярность модальных глаголов в языковом сознании носителей немецкого языка.

В разделе «Синтаксические репрезентанты темпоральной перспективы» автор анализирует обстоятельства как маркеры темпоральной перспективы, парантезы и метафорические высказывания. Наречия времени как сильные дейктики реализуют референцию событий или действий персонажа на линейной оси времени. Ценно замечание автора, что синтаксические средства экспликации хронотопа взаимодействуют с морфологическими, что позволяет передать все возможные нюансы реализации временной перспективы в произведении. В данном разделе убедительно показано, что синтаксические средства выражения временных характеристик текста имеют свой содержательный потенциал, который не стоит игнорировать.

В разделе «Пространственная составляющая хронотопа: теоретические проблемы» затрагивается вопрос об особенностях концептуализации пространства в литературоведении и лингвистике. Здесь Кострова обращается к вопросу о дейксисе, раскрывая этноспецифику средств выражения направительной семантики в тексте. Принципиально новым можно считать описание пространственной перспективы текста.

В разделе «Репрезентация пространственной составляющей хронотопа в художественном дискурсе» раскрывается вопрос о мифопоэтической функции репрезентации пространства персонажа, показана роль сильных дейктиков в функции репрезентантов пространственной перспективы, дано описание предложных групп существительного в функции пространственных полудейктиков и наречных компонентов направительной семантики. Особенно следует отметить, что мифопоэтическая функция репрезентации пространства персонажа раскрывается на основе анализа чисто лингвистических элементов. Показана идиоэтничность сильных наречных дейктиков с компонентом d(a). Для выявления типичности наречных компонентов направительной се-

мантики автор обращается к анализу корпусных данных, показывая различие между *hinauf / herauf, hinein / herein, hinunter / herunter*. Удачно описаны контексты употребления направительных наречий *hin, her, hin / her* в связанном употреблении, при этом показаны оппозитивные отношения «вниз-вверх» и «внутри-наружу». Проведенный автором анализ номинаций с пространственной семантикой раскрывает дополнительные смыслы, которые эти номинации привносят в художественное произведение. В этом состоит несомненное достоинство раздела.

В заключение хотелось бы отметить, что монография *Концептуальная грамматика хронотопа в немецкой лингвокультуре* достаточно полно освещает языковую репрезентацию хронотопа, предлагая его исследование в новом ракурсе; представляет этнокультурную специфику пространственной, темпоральной и модальной составляющих хронотопа; показывает идейно-художественный потенциал языковых средств его выражения. Она раскрывает новые возможности толкования немецкого художественного текста с учетом грамматических особенностей его оформления. Книга содержит множество интересных идей и свидетельствует о высоком профессиональном уровне автора. Она рассчитана в первую очередь на специалистов в области германской филологии (аспирантов, преподавателей ВУЗов лингвистических факультетов, научных сотрудников). Совершенно однозначно можно говорить о том, что монография вносит большой вклад в германистику.

Список литературы / Zitierte Literatur / References

- Бахтин М. М.* Формы времени и хронотопа в романе: очерки по исторической поэтике // Бахтин М. М. Вопросы литературы и эстетики. М.: Художественная литература, 1975. С. 234—407. [Bakhtin, Mikhail M. (1975) *Formy vremeni i khronotopa v romane: ocherki po istoricheskoy poetike* (Forms of Time and Chronotope in the Novel: Essays on Historical Poetics). In: Bakhtin, Mikhail M. *Issues of Literature and Aesthetics*. Moscow: Khudozhestvennaya literatura. (In Russian)].
- Гончарова Е. А.* Теория и практика стилистического анализа. М.: Академия, 2010. [Goncharova, Yevgeniya A. (2010) *Teoriya i praktika stilisticheskogo analiza* (Theory and Practice of Stylistic Analysis). Moscow: Akademiya. (In Russian)].
- Наер Н. М.* Стилистика немецкого языка. М.: Московский педагогический гос. ун-т, 2015. [Naer, Nina M. (2015) *Stilistika nemetskogo yazyka*

(Stylistics of the German Language). Moscow: Moscow Pedagogical State University. (In Russian)].

Сребрянская Н. А. Дейкис и его проекция в художественном тексте. Воронеж: Воронежский гос. педагогический ун-т, 2005. [Srebyranskaya, Natalya A. (2005) *Deyksis i ego proektsiya v khudozhestvennom tekste* (Deixis and its Projection in a Literary Text). Voronezh: Voronezh State Pedagogical University. (In Russian)].

Шипова И. А. Реализация интегративной концепции дискурсивного анализа в постмодернистском художественном тексте (на материале немецкого языка) // Германистика 2020: nove et nova. Материалы III международной научной конференции / Карпенко Е. И., Анищенко А. В. М.: Московский гос. лингвистический ун-т, 2020. С. 44—45. [Shipova, Irina A. (2020) *Realizatsiya integrativnoy kontseptsii diskursivnogo analiza v postmodernistkom khudozhestvennom tekste* (na materiale nemetskogo yazyka) (Implementation of the Integrative Concept of Discursive Analysis in a Postmodern Literary Text (exemplified by the German Language)). In: Karpenko, Yelena I. & Anishchenko, Alla V. (eds) *Germanistika 2020: nove et nova* (Germanistics 2020: nove et nova). Proceedings of the 3rd International Scientific Conference. 2020. Moscow: Moscow State Linguistic University. (In Russian)].

Для цитирования:

Аверина А. В. Интеграция литературоведческой категории хронотопа в систему грамматических категорий немецкого языка: рец. на кн.: *Кострова О. А.* Концептуальная грамматика хронотопа в немецкой лингвокультуре. М.: Флинта, 2023. 152 с. // Русская германистика: Ежегодник Российского союза германистов. 2023. № XX. С. 551—555.

DOI: 10.47388/2782-2605/lunn2023-20-551-555.

To cite this Review:

Averina, Anna V. (2023) *Integratsiya literaturovedcheskoy kategorii khronotopa v sistemu grammaticheskikh kategoriy nemetskogo yazyka* (Integration of the Chronotope Literary Category into the System of Grammatical Categories of the German Language). Book Review: Kostrova, Olga A. (2023) *Kontseptual'naya grammatika khronotopa v nemetskoj lingvokul'ture* (Conceptual Grammar of Chronotope in German Linguistic Culture). Moscow: Flinta. 152 p. *Russkaya germanistika: Yezhegodnik Rossiyskogo soyuza germanistov* (Germanic Philology in Russia: Yearbook of the Russian Union of Germanists), 20, 551—555. (In Russian).

DOI: 10.47388/2782-2605/lunn2023-20-551-555.

Рецензия поступила в редакцию 15.03.2023; принята к публикации 03.04.2023

The review was submitted 15.03.2023; accepted for publication 03.04.2023